



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General

24 November 2015

Russian

Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 27-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 13 ноября 2014 года, в 11 ч. 00 м.

Председатель: г-н Чарльз (Тринидад и Тобаго)

Содержание

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 108 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (*продолжение*)

Пункт 86 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции (*продолжение*)

Пункт 174 повестки дня: Предоставление Союзу для Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).



Заседание открывается в 11 ч. 05 м.

Пункт 80 повестки дня: Уголовная ответственность должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Устный доклад Председателя Рабочей группы по уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций

1. **Г-н Джойини** (Южная Африка), Председатель Рабочей группы, напоминает, что в соответствии с резолюцией 69/114 Генеральной Ассамблеи Шестой комитет постановил учредить рабочую группу, открытую для всех государств членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, с целью дальнейшего рассмотрения доклада Группы правовых экспертов (A/60/980), в частности его правовых аспектов, принимая во внимание мнения государств членов, а также учитывая замечания Секретариата.

2. В распоряжении Рабочей группы имелся доклад Рабочей группы правовых экспертов по обеспечению ответственности сотрудников и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций за преступные деяния, совершенные во время операций по поддержанию мира (A/60/980), доклады Специального комитета о работе его первой и второй сессий (A/62/54 и A/63/54), записка Секретариата (A/62/329), доклады Генерального секретаря (A/63/260 и A/63/260/Add.1, A/64/183 и A/64/183/Add.1, A/65/185, A/66/174 и A/66/174/Add.1, A/67/213, A/68/173, A/69/210 и A/70/208), доклад Управления служб внутреннего надзора об оценке усилий в области правоприменения и оказания помощи в получении судебной защиты в случаях сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств со стороны персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала в операциях по поддержанию мира, доклад Независимой группы высокого уровня по миротворческим операциям (A/70/95-S/2015/446), доклад Генерального секретаря о будущем операций Организации Объединенных Наций в пользу мира (A/70/357-S/2015/682), и неофициальная подборка материалов, подготовленная Секретариатом, в которой обобщена информация, представленная государ-

ствами членами в связи с осуществлением пункта 3, являющегося общим для всех резолюций по вопросу об уголовной ответственности сотрудников и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.

3. Рабочая группа провела три заседания — 16, 21 и 28 октября 2015 года. На первом заседании, которое имело процедурный характер, он согласился проводить свои обсуждения в форме неофициальных консультаций. На втором заседании Председатель представил справочную информацию, вкратце информировав членов делегаций о работе по вопросам существа, связанным с этой темой, в Шестом комитете, Специальном комитете и Рабочей группе. Представители Отдела по общеправовым вопросам и Канцелярии Юриконсульта, Управления по правовым вопросам, Группы по вопросам поведения и дисциплины Департамента полевой поддержки и Управления служб внутреннего надзора провели неофициальный брифинг, после которого было отведено время для вопросов и ответов. Ввиду принятия мер, изложенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи 62/63 и 63/119, которые следует читать вместе с резолюцией 69/114, в ходе обсуждения на своем третьем заседании Рабочая группа сосредоточила внимание на рассмотрении аспектов доклада Группы правовых экспертов, касающихся разработки конвенции, и затем обсудила дополнительные меры, которые можно принять с целью возможного включения в резолюцию 2015 года, что позволит дополнительно усилить механизмы ответственности, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи 62/63 и 63/119, как было подтверждено впоследствии, после окончания сессии Рабочей группы в 2012 году в резолюциях 67/88, 68/105 и 69/114.

4. Что касается вопроса о том, можно ли начать обсуждение вопроса о разработке проекта международной конвенции об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, как было предложено Группой правовых экспертов в ее докладе (A/60/980), делегации высказали различные мнения, в основном подтверждающие позиции, которые они сформулировали в ходе прений на пленарном заседании Комитета (A/C.6/70/SR.9). Некоторые делегации заявили, что, учитывая, что ситуация по вопросу об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации

Объединенных Наций по-прежнему вызывает серьезную озабоченность, необходимо провести более углубленное обсуждение для рассмотрения вопросов, которые послужили в качестве элементов для доклада Группы правовых экспертов. Они подчеркнули, что краткосрочные меры, изложенные в резолюциях по этому вопросу, которые имели своей целью урегулировать эту ситуацию, были сформулированы после шестидесяти второй сессии Генеральной Ассамблеи, однако они до сих пор не позволили адекватно решить эту проблему. Вместо того чтобы сосредотачивать внимание на вопросе о том, надо ли или не надо иметь конвенцию, важно приступить к проведению субстантивного обсуждения с тем, чтобы стимулировать достижение дальнейшего прогресса по этим вопросам. Эти делегации также указали на возможность осуществления межсессионной работы в той или иной форме.

5. Было высказано мнение о том, что проект конвенции также должен охватывать военнослужащих, задействованных в операциях по поддержанию мира. Делегации также особо отметили необходимость получения дополнительной информации как от Секретариата, так и от государств членов с тем, чтобы быть в состоянии сделать более полную оценку масштабов и характера любых препятствий для определения уголовной ответственности и проведения более субстантивного обсуждения доклада Группы правовых экспертов.

6. Что касается обсуждения других практических аспектов, которые могли бы усилить меры по обеспечению ответственности, которые были изложены в предыдущих резолюциях по этому вопросу, то делегации особо отметили необходимость формирования всеобъемлющего представления об эмпирических данных по этому вопросу для проведения предметного обсуждения вопросов, поднятых в докладе Группы правовых экспертов. Меры, предложенные делегациями, включают формулирование более подробных и всесторонних просьб о предоставлении информации Секретариатом; вынесение предложений относительно последующих контактов Секретариата с государствами членами после того, как к ним направлены запросы; использование ссылок на другие доклады Организации Объединенных Наций в резолюции; освещение проблемы финансовых преступлений, учитывая их соответствующие последствия; и поощрение созыва рабочей группы по этой теме в ходе семьдесят первой

сессии Генеральной Ассамблеи. Было сочтено, что некоторые из этих дополнительных мер станут предметом дальнейшего рассмотрения в ходе обсуждения резолюции 2015 года.

7. В ходе сегмента заседания, посвященного вопросам и ответам, с участием представителей Канцелярии Юриконсультанта, Группы по вопросам поведения и дисциплины и Управления служб внутреннего надзора, некоторые делегации задали вопросы, касающиеся трудностей с пониманием характера и охвата проблемы уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций, количества и категорий поступающих заявлений и возможности неполной отчетности об инцидентах, учитывая различия в информации и данных, содержащихся в различных докладах, которые были представлены. Другие вопросы касались трудностей, связанных с возможным уголовным преследованием в пределах национальной юрисдикции государств членов, в которые были направлены запросы, характера ответов, полученных от правительств и последующих мер. Также была запрошена информация о мерах, принятых Секретариатом, с целью повышения осведомленности местного населения о механизмах для представления сообщений о преступном поведении и о мерах по обеспечению защиты от репрессалий.

8. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Комитет желает принять к сведению доклад Председателя Рабочей группы об уголовной ответственности должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций.

9. *Предложение принимается.*

Пункт 108 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (продолжение)

Устный доклад Председателя Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма

10. **Г-н Перера** (Шри-Ланка), Председатель Рабочей группы, напоминает, что в соответствии с резолюцией 69/127 Генеральной Ассамблеи Шестой комитет постановил учредить рабочую группу, открытую для всех государств членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, с целью завершения процесса разработки проекта всеобъемлющей конвенции по

международному терроризму, а также обсуждения вопроса о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций. В соответствии с установившейся процедурой Рабочая группа постановила, что члены Бюро Специального комитета будут действовать в качестве друзей Председателя. Рабочая группа имела в своём распоряжении доклад Специального комитета о работе его шестнадцатой сессии (A/68/37) и приложения к нему; письменные предложения, касающиеся нерешенных вопросов, связанных с проектом конвенции; и подготовленное Председателем неофициальное резюме обсуждения в ходе пленарного заседания и в ходе неофициальных консультаций, включая приложенный к нему предлагаемый проект резолюции; письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций на имя Генерального секретаря (A/60/329); и письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций на имя Председателя Шестого комитета (A/C.6/60/2).

11. Рабочая группа провела пять заседаний — 26 и 30 октября и 9, 11 и 13 ноября 2015 года. На своем первом заседании она утвердила программу своей работы и решила проводить свои обсуждения в рамках неофициальных консультаций. На том заседании Рабочая группа обсудила остающиеся вопросы, касающиеся проекта резолюции. На своем втором заседании она рассмотрела вопрос о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций и провела неофициальные консультации по проекту конвенции. На своих третьем, четвертом и пятом заседаниях она провела консультации относительно своей дальнейшей работы. Председатель и координатор проекта всеобъемлющей конвенции также провели неофициальные и двухсторонние контакты с заинтересованными делегациями по остающимся вопросам, касающимся проекта резолюции.

12. В ходе неофициальных консультаций 26 октября 2015 года Председатель представил подробную справочную информацию об осуществленной до настоящего времени работе и обновленную информацию о ходе переговоров, касающихся нерешенных вопросов, связанных с проектом конвенции, включая попытки, предпринятые на протяжении последних лет, с целью преодоления разногласий между делегациями. Со своей стороны делегации подчеркнули важность завершения разработ-

ки проекта конвенции. Несколько делегаций упомянули о текущих событиях и росте числа террористических акций во всем мире и подчеркнули необходимость активизации усилий и принятия энергичных мер с целью завершения разработки проекта конвенции.

13. Многие делегации отметили, что формируется все большее понимание необходимости завершения переговорного процесса для успешного окончания работы в ходе семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Некоторые делегации отметили, что переговоры слишком затянулись, что настало время согласовать компромиссные решения, и что при наличии необходимой политической воли можно решить остающиеся вопросы. Хотя некоторые делегации подчеркнули важность завершения работы на основе консенсуса, также было указано, что сам по себе консенсус не может быть целью как таковой, если это означает, что в обсуждении нельзя добиться прогресса.

14. Что касается остающихся вопросов, связанных с проектом конвенции, то несколько делегаций вновь высказали свои озабоченности относительно правового определения терроризма, охвата конвенции и необходимости проведения различия между актами терроризма и законной борьбой народов, находящихся под иностранной оккупацией и колониальным или иноземным господством, в ходе осуществления своего права на самоопределение. Некоторые делегации вновь заявили об их поддержке предложения Бюро в том виде, в каком оно было первоначально представлено в 2007 году, включая соответствующий проект резолюции. Некоторые другие делегации, ссылаясь на другие предложения, касающиеся нерешенных вопросов, связанных с проектом всеобъемлющей конвенции, и содержащиеся в приложении II к докладу Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года (A/68/37), высказали мнение о том, что предложение Бюро вполне может послужить в качестве основы для переговоров, однако отметили, что необходимо в достаточной мере принять во внимание озабоченности всех делегаций.

15. Отдавая предпочтение ранее сформулированным предложениям, некоторые делегации подчеркнули, что предложение Бюро следует рассматривать как основу для дальнейшего обсуждения, тогда как другие делегации выразили готовность рассмотреть

это предложение без каких-либо изменений в качестве компромисса, чтобы обеспечить успешное завершение переговоров. Также было высказано мнение о том, что консенсус по тексту не может быть достигнут путем различного толкования ключевых терминов. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу того, что консенсус в отношении предложения Бюро вряд ли будет достигнут.

16. В ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 30 октября, делегации провели обмен мнениями по поводу компаративной таблицы, которая была подготовлена Председателем в качестве наглядного пособия для сопоставления различий и совпадений между разными текстами и предложениями и в качестве иллюстрации того, как на протяжении последних лет изменялись разные тексты по основным неурегулированным вопросам, связанным с охватом проекта конвенции. Используя компаративную таблицу в качестве основы, Председатель объяснил подход, который применялся в ходе попыток сблизить различия и выработать компромиссный текст, представленный Бюро.

17. Некоторые делегации выразили озабоченность по поводу узкого подхода, который использовался для подготовки таблицы, и отметили, что сосредоточение внимания только на предлагаемом проекте статьи 3 может создать неправильное представление о том, что были сняты предложения, касающиеся других положений проекта конвенции. По мнению некоторых делегаций, таблица имеет методологические недостатки, потому что, как представляется, в ней делается чрезмерный упор на различия между предложением Бюро и предложением одной другой группы, тем самым создавая искаженное представление о ходе переговоров. В ответ на эти озабоченности Председатель уточнил, что компаративная таблица была подготовлена просто в качестве пособия для содействия обсуждению; сама по себе она не имеет особого значения.

18. Он заверил делегации в том, что все предложения были включены в таблицу, однако также напомнил делегациям, что предложение Бюро служило в качестве основы для обсуждения на протяжении нескольких лет. Хотя и было высказано мнение о том, что путь для дальнейшей работы заключается в том, чтобы делегации нашли общее понимание в отношении терминов, используемых в проекте статьи; также было указано, что на практике это может оказаться нереалистичным. Также было

отмечено, что подробное толкование конкретных терминов не является задачей представителей законодательных органов, скорее это является делом работников судебных органов с учетом конкретных обстоятельств.

19. Некоторые делегации вновь высказали мнение о том, что предложение Бюро является хорошим компромиссом, который отражает работу, проделанную до настоящего времени, и принимает во внимание озабоченности, высказанные делегациями на протяжении многих лет. По их мнению, предложение Бюро сокращает различия между двумя предложениями, представленными в 2002 году, и предусматривает положения о гарантиях. Некоторые другие делегации, однако, подчеркнули, что предложение Бюро не в полной мере учитывает их озабоченности, касающиеся вопросов иностранной оккупации и права на самоопределение; тот факт, что рассматриваемые тексты существенно не отличаются друг от друга, не означает, что незначительные различия в тексте не отражают серьезных различий во мнениях.

20. В ходе неофициальных консультаций 26 и 30 октября 2015 года делегации высказали замечания в отношении вопроса о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для разработки совместного общего согласованного ответа международного сообщества на терроризм во всех его формах и проявлениях. В ходе неофициальных консультаций 30 октября выступившая в качестве спонсора делегация Египта напомнила, что ее предложение о созыве международной конференции было сделано более десяти лет назад. Переговоры по проекту конвенции на техническом уровне, продолжающиеся более 15 лет, привели лишь к достижению минимального прогресса, поэтому повышение уровня переговоров до уровня глав государств и правительств может позволить мобилизовать политическую волю, необходимую для преодоления немногих остающихся трудностей и достижения согласия в отношении проекта конвенции. Если после проведения такой конференции сохранится тупиковая ситуация, то делегации могут признать, что достижение соглашения не представляется возможным и могут рассмотреть вопрос о прекращении дальнейшего обсуждения.

21. Делегация спонсор подчеркнула, что конференция высокого уровня предоставит возможность для усиления координации на международном

уровне действий, предпринимаемых государствами, с целью решения всех проблем, касающихся борьбы с терроризмом. Она обеспечит достижение общего согласия и понимания между государствами и позволит избежать дублирования усилий. Было также отмечено, что это предложение пользуется поддержкой со стороны Организации Исламская конференция, Движения неприсоединившихся стран и Группы африканских государств.

22. Несколько делегаций поддержали это предложение, подчеркнув необходимость проведения форума, который поможет сократить различия между расходящимися позициями в отношении остающихся вопросов. По их мнению, конференция высокого уровня может выработать политическое соглашение, которого нет в настоящее время, и которое является предпосылкой для заключения конвенции. Однако другие делегации указали, что еще не настало время для проведения такой конференции и что нерешенные вопросы следует рассматривать в рамках Шестого комитета, а не на уровне глав государств и правительств. Они также подчеркнули, что за последние 15 лет в ходе переговоров был достигнут существенный прогресс и что предложение Бюро представляет собой хороший отправной пункт. Некоторые делегации подчеркнули, что вопрос о проведении конференции можно обсуждать только после достижения согласия в отношении проекта конвенции и что такая конференция может быть созвана только с целью окончательного принятия конвенции.

23. В ходе неофициальных консультаций относительно дальнейшей работы, состоявшихся 9, 11 и 13 ноября, Председатель напомнил об усилиях, предпринятых с целью привлечения делегаций к проведению конструктивного диалога по остающимся вопросам, связанным с проектом конвенции. Однако было отмечено, что эти усилия не увенчались проведением такого обсуждения, которое является необходимым для преодоления нынешней тупиковой ситуации. Вместо этого делегации, в частности, те делегации, которые играют ключевую роль в этом процессе, просто повторили их позиции. Председатель настоятельно призвал все делегации продолжать участвовать в переговорах и продолжить рассмотрение текста, предложенного Бюро, в конструктивном духе.

24. Председатель также напомнил о мандате Рабочей группы, который предусматривает завершение

этого процесса. Общие прения и его контакты со многими послами позволяют Председателю вновь испытывать чувство оптимизма и считать, что эта цель находится в пределах досягаемости. Действительно, как представляется, в рядах делегаций существует общее стремление и чувство неотложной необходимости относительно завершения работы над проектом конвенции в свет роста числа террористических атак во всем мире. Делегации также выразили желание активизировать усилия с целью преодоления последних препятствий, которым был придан импульс в ходе празднования семидесятой годовщины Организации Объединенных Наций. Председатель, однако, отметил, что, несмотря на предпринятые усилия, не происходит сближения позиций делегаций, направленных на достижение общей цели. Несколько делегаций указали, что остающиеся вопросы скорее имеют политический, а не правовой характер, и Председатель разделяет эту точку зрения.

25. Председатель отметил, что, как представляется, в рядах многих делегаций существует сильное стремление к тому, чтобы завершить работу над проектом конвенции до окончания семидесятой сессии. Он выразил сомнения относительно того, что эта цель является достижимой и что можно будет преодолеть сложившуюся тупиковую ситуацию в рамках нынешних переговорных усилий и высказал мнение, что Рабочая группа, в пределах ограниченного времени, имеющегося в ее распоряжении, приложила максимум возможных усилий для того, чтобы сдвинуть этот процесс с мертвой точки. Председатель высказал свое убеждение, что работу следует продолжить в другом формате, который позволит вести постоянные консультации, которые придадут дополнительный импульс этому процессу. Он также высказал мнение, что Рабочая группа должна следовать прецеденту, который использовался для преодоления аналогичных препятствий в ходе переговоров по Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

26. В ходе неофициальных консультаций, состоявшихся 11 ноября, Председатель от имени Друзей Председателя представил рекомендацию, предложенную для принятия Рабочей группой. Эта рекомендация была рассмотрена в ходе неофициальных консультаций 11 и 13 ноября. После рассмотрения различных предложений и, учитывая тот факт, что согласия не было достигнуто, Рабочая группа за-

вершила свою работу без принятия какой-либо рекомендации. Хотя перспективы достижения прогресса остаются туманными, Председатель призывает делегации продолжить изучение путей для преодоления их различий.

27. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Комитет желает принять к сведению доклад Председателя Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма.

28. *Предложение принимается.*

Пункт 86 повестки дня: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции (продолжение) (A/C.6/70/L.12)

Устный доклад Председателя Рабочей группы по охвату и применению принципа универсальной юрисдикции

29. **Г-жа Гильен-Гриль** (Коста-Рика), Председатель Рабочей группы, напоминает, что в соответствии с резолюцией 69/124 Генеральной Ассамблеи Шестой комитет вновь постановил учредить рабочую группу, открытую для всех государств членом и соответствующих наблюдателей в Генеральной Ассамблее, с целью продолжить всестороннее рассмотрение вопроса об охвате и применении универсальной юрисдикции. В распоряжении Рабочей группы имелся ряд докладов Генерального секретаря об охвате и применении принципа универсальной юрисдикции (A/65/181, A/66/93 и A/66/93/Add.1, A/67/116, A/68/113, A/69/174 и A/70/125), отчеты об устных докладах Председателя о работе Рабочей группы в 2012 году (A/C.6/67/SR.24), в 2013 году (A/C.6/68/SR.23) и в 2014 году (A/C.6/69/SR.28), и неофициальный документ Рабочей группы (A/C.6/66/WG.3/1), обычно называемый «дорожной картой», в котором изложены договоренности относительно методологии и перечень вопросов для обсуждения. Рабочая группа также имела в своем распоряжении две неофициальные подборки документов, подготовленные Секретариатом, одна из которых содержит соответствующие многосторонние и другие документы, а вторая — выдержки решений международных трибуналов, а также неофициальный рабочий документ Председателя, который был распространен и обсужден в ходе предыдущих заседаний Рабочей группы и послужил основой для обсуждения в Рабочей группе.

30. Рабочая группа провела три заседания — 21, 23 и 29 октября 2015 года. Она осуществляла свою работу в рамках неофициальных консультаций. На ее первом заседании, 21 октября, Председатель представил обзор прошлых заседаний, включая обсуждение, которое позволило подготовить и уточнить неофициальный рабочий документ; вопросы, перечисленные в этом рабочем документе, предназначены только в целях иллюстрации и не наносят ущерба позициям делегаций.

31. В ходе трех сессий подряд Рабочая группа обсуждала все три раздела неофициального документа Председателя, включая определение, охват и применение концепции универсальной юрисдикции. Несколько делегаций подчеркнули целесообразность обмена национальным опытом, так как такой опыт может дать полезную информацию и помочь Рабочей группе понять трудности, стоящие на пути к применению принципа универсальной юрисдикции. Также было проведено обсуждение относительно оснований для применения такого принципа в рамках других источников международного права. Было высказано мнение о том, что осуществление рекомендаций относительно применения позволит сократить до минимума сферу злоупотребления этим принципом.

32. В текст неофициального рабочего документа были внесены следующие добавления, чтобы отразить ход обсуждения, имевшего место в течение двух первых заседаний Рабочей группы: понятие «международной вежливости» (“international comity”) было включено в число процессуальных аспектов, которые следует рассматривать при применении универсальной юрисдикции; концепция «гибридных уголовных трибуналов» (“hybrid criminal tribunals”) была добавлена в перечень концепций или институтов, которые рассматриваются как отличные от концепции универсальной юрисдикции; и одна из новых целей универсальной юрисдикции заключается в том, чтобы рассматривать самые тяжкие преступления, которые вызывают озабоченность у всего международного сообщества. В неофициальный рабочий документ были внесены дополнительные поправки с тем, чтобы отразить тот факт, что по мнению делегаций вопрос об охвате принципа универсальной юрисдикции можно рассматривать и с точки зрения прав и обязательств согласно договорному праву и/или обычному международному праву, которые могут служить в каче-

стве параметров для определения того, какие преступления подпадают под универсальную юрисдикцию.

33. По завершении второго заседания Председатель предложил дополнительную подборку вопросов для обсуждения этого пункта на основании «дорожной карты» и элементов, изложенных в неофициальном рабочем документе. В вопросах для обсуждения также учтены различные источники, изложенные в разделе о «договоренностях по методологии» неофициального документа Рабочей группы (A/C.6/66/WG.3/DP.1); неофициальных документах, подготовленных Председателем, которые были рассмотрены в Рабочей группе; резолюциях Генеральной Ассамблеи по этому пункту; подборках всех письменных замечаний, представленных правительствами и соответствующими наблюдателями, которые были включены в доклады Генерального секретаря по этой теме (A/65/181, A/66/93 и A/66/93/Add.1, A/67/116, A/68/113, A/69/174 и A/70/125); и в заявлениях делегаций в Шестом комитете и Рабочей группе по этому вопросу вместе с неофициальными подборками, подготовленными Секретариатом (A/C.6/66/WG.3/INF.1 и A/C.6/66/WG.3/INF.2). В ходе обсуждения на третьем заседании некоторые делегации задали конкретные вопросы относительно некоторых аспектов этих элементов, которые Председатель попытался отразить в пересмотренном варианте неофициального рабочего документа.

34. В работе Рабочей группы был достигнут определенный прогресс, после того как рассмотрение этого пункта было начато в Шестом комитете. В ходе нынешней сессии Рабочая группа продолжила работу над текстом, подготовленным в предыдущие годы, и внесла изменения и уточнения в различные элементы. Она надеется, что делегации продолжать тесно взаимодействовать с целью ускорения работы по важной теме охвата и применения принципа универсальной юрисдикции.

35. **Председатель** говорит, что, как он понимает, Комитет желает принять к сведению доклад Председателя Рабочей группы по охвату и применению принципа универсальной юрисдикции.

36. *Предложение принимается.*

Проект резолюции A/C.6/70/L.12: Охват и применение принципа универсальной юрисдикции

37. **Г-н Ваверу** (Кения), представляя от имени Бюро проект резолюции, говорит, что ее текст в значительной мере воспроизводит текст резолюции 69/124 Генеральной Ассамблеи, с некоторыми небольшими изменениями технического характера.

Пункт 174 повестки дня: Предоставление Союзу для Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее (продолжение)
(A/C.6/70/L.5)

Проект резолюции A/C.6/70/L.5: Предоставление Союзу для Средиземноморья статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее

38. **Г-н Аль-Мумани** (Иордания) объявляет, что авторами проекта резолюции стали Австрия, Албания, Германия, Греция, Израиль, Ирландия, Испания, Кипр, Литва, Мальта, Португалия, Тунис, Турция, Хорватия, Швеция и Эстония.

39. *Проект резолюции A/C.6/70/L.5 принимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 25 м.